



INSTRUCCIONES

J05386

2013-01-15



KIT DE ALTAVOCES BOOM!™ AUDIO PARA ALFORJAS

GENERALIDADES

Kit número

76000202

Modelos

Para obtener información de la adaptación a los diferentes modelos, vea el catálogo de venta al detalle de P&A (piezas y accesorios) o la sección Piezas y accesorios en www.harley-davidson.com (inglés solamente).

NOTA

Los altavoces en este kit tienen una impedancia de 2 ohmios y son para ser usados SOLAMENTE con la radio AM/FM/CD del Sistema Advanced Audio Harmon/Kardon® de Harley-Davidson® en adaptaciones seleccionadas. Vea el catálogo de venta al detalle de P&A (piezas y accesorios) o la sección Piezas y accesorios de www.harley-davidson.com (inglés solamente).

Usar estos altavoces en los sistemas de audio Harley-Davidson de 2005 y anteriores **CAUSARÁ daño permanente** a esos sistemas.

Requisitos de instalación

La instalación correcta de este kit requiere el reemplazo de las tapas de las alforjas. Las tapas están disponibles por separado en un concesionario Harley-Davidson.

A no ser que ya se haya equipado como parte de la instalación de otro kit Advanced Audio, será necesaria la compra por separado de un Arnés de la radio (pieza № 69200106) o un Arnés superpuesto no Ultra (pieza № 70169-06A).

Se requiere sellador RTV para la instalación correcta de este kit.

NOTA

La compra de este kit le otorga el derecho de obtener un software especialmente desarrollado para la ecualización del sonido usado con el sistema Advanced Audio. Esta ecualización exclusiva fue diseñada para optimizar el rendimiento y la respuesta del sonido de los altavoces de las alforjas BOOM!™ Audio.

Aunque este kit no vaya a ser instalado por un concesionario Harley-Davidson, este **software** especial de ecualización se puede obtener sin cargo en cualquier concesionario a través del Digital Technician II. Es posible que el concesionario le cobre la mano de obra por el procedimiento de actualización.

▲ ADVERTENCIA

La seguridad del motociclista y del pasajero dependen de la instalación correcta de este kit. Use los procedimientos correspondientes en el Manual de servicio. Si el procedimiento no está dentro de sus capacidades o no tiene las herramientas correctas, pida a un concesionario Harley-Davidson que realice la instalación. La instalación incorrecta de este kit podría causar la muerte o lesiones graves. (00333b)

NOTA

Esta hoja de instrucciones se refiere a la información en el Manual de servicio. Para esta instalación se necesita un Manual de servicio para este año/modelo de motocicleta y está disponible en un concesionario Harley-Davidson.

Contenido del kit

Vea Figura 7, Tabla 1 y Tabla 2.

PREPARACIÓN DE LA ALFORJAS

Desmontaje de la tapa de la alforja

NOTA

En los vehículos de 2007 y posteriores equipados con sirena de seguridad:

- Verifique que esté presente el llavero con mando a distancia de manos libres.

NOTA

Para **TODOS** los vehículos:

- Quite todos los artículos de las alforjas.
- No es necesario desmontar las alforjas del vehículo para realizar el procedimiento de **extracción de la tapa**.
- Tenga cuidado de no dañar el fondo de la alforja cuando quite la tapa.

1. Extraiga los dos tornillos para liberar la correa de retención de la **tapa de la alforja solamente**.
2. Extraiga los cinco tornillos para liberar la tapa del pestillo de la alforja. El pestillo puede permanecer sujeto al fondo de la alforja. Guarde los tornillos y la placa de soporte para la instalación de la tapa de la alforja **nueva**. La tapa desmontada se puede desechar o dejar a un lado.
3. Repita en la tapa de la alforja restante.

Perforación de la alforja

1. Coloque una almohadilla o una manta limpia en la superficie de trabajo para proteger las superficies pintadas de la alforja.



- Extraiga el fondo de la alforja del vehículo, de acuerdo con las instrucciones en el Manual de servicio. Colóquela, el lado exterior hacia abajo sobre la superficie de trabajo protegida.
- Vea Figura 1. Mida aproximadamente 216 mm (8.5 in) desde la parte trasera de la alforja, en línea con la parte superior de la bolsa, como se muestra. Perfore un agujero de 16 mm (0.62 in) de diámetro en ese lugar.

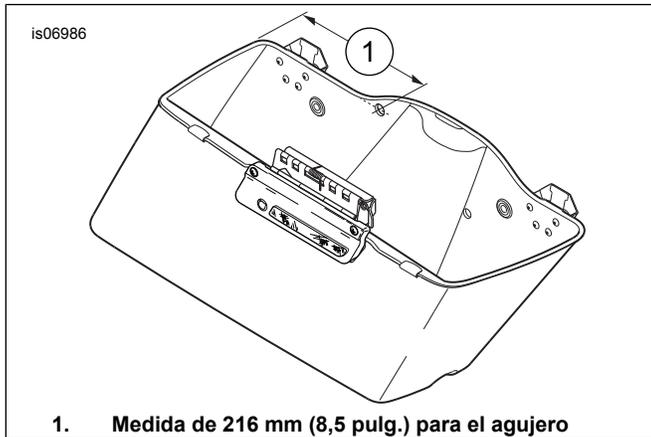


Figura 1. Perforación del agujero en la pared interior de la alforja (se muestra el lado derecho)

- Ponga la alforja a un lado y repita los pasos 1 al 3 en la alforja del lado opuesto.

Armado de la tapa de la alforja

NOTA

Las tapas de alforjas sin terminar se deben terminar de pintar antes de la instalación.

- Vea Figura 7. Obtenga la junta (C), la placa de montaje (D), las dos placas de desgaste (B) y la tapa de la alforja pintada terminada (A) de uno de los kits de tapa de alforja (comprado por separado).

NOTA

La temperatura ambiente debe ser, **como mínimo** 16 °C (60 °F) para que las placas de desgaste y la junta se adhieran a la tapa de la alforja en forma correcta.

- Vea Figura 2. Quite el forro del respaldo adhesivo de una de las placas de desgaste (2). Cuidadosamente coloque la placa de desgaste en la tapa de la alforja (1), centrándola en la lengüeta (3), y presiónela firmemente en su posición. Sostenga el conjunto de la placa de desgaste en su posición con presión constante durante un minuto. Repita en la segunda placa de desgaste en el otro extremo de la tapa.

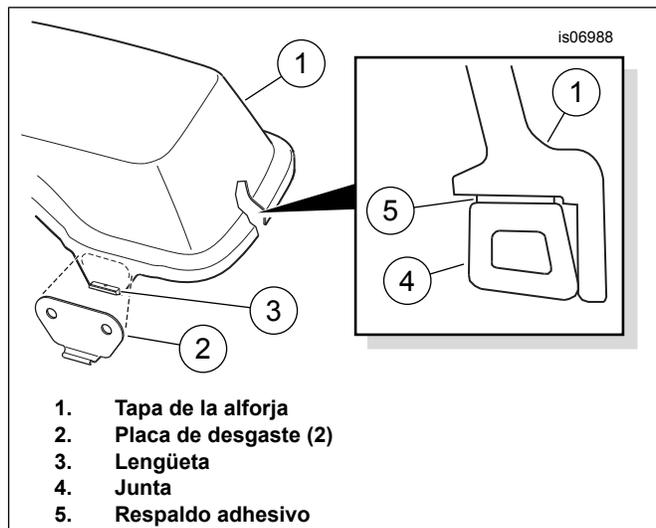


Figura 2. Armado de las placas de desgaste y la junta en la tapa de la alforja

- Vea Figura 7. Coloque la pieza de soporte de montaje (D) en el reborde de la tapa de la alforja, alineando los cinco agujeros de montaje.

NOTA

- Oriente la junta con el **borde alto** hacia el labio exterior de la cubierta, como se muestra en Figura 2.
 - Empiece la instalación de la junta en el centro del lado interior de la tapa, opuesto a la bisagra (vea Figura 4, Artículo 9).
 - El adhesivo de la junta sujetará la placa de montaje en su posición.
- Gradualmente quite el forro del respaldo adhesivo (Figura 2, Artículo 5) de la junta (4) de la tapa de la alforja en la medida que se presiona la junta en su posición alrededor del perímetro interior de la tapa (1), como se muestra.
 - Coloque la tapa, el lado con la junta hacia abajo, en la almohadilla o manta limpia de la superficie de trabajo.
 - Vea Figura 7. Obtenga un conjunto de altavoz de alforja (7), el cesto del altavoz (1) y cuatro tornillos largos № 8-18 de 31,8 mm (1.25 in) (8) del kit de altavoces.
 - Desde la parte inferior de la tapa de la alforja y con la abertura rectangular grande (F) hacia la parte delantera, coloque el cesto del altavoz debajo de la cavidad del altavoz y encájelo a presión en la tapa.
 - Inserte un tornillo, desde la parte superior, a través de cada agujero de montaje del altavoz. Con el Tweeter (E) hacia la parte delantera de la alforja, instale el altavoz dentro de la cavidad en la parte delantera de la tapa de la alforja.
 - Alinee los cuatro tornillos con los agujeros de montaje en el cesto y apriételes a 25,4–38,1 N·m (10–15 in-lbs).
 - Obtenga la parrilla del altavoz correcta (2 o 3), las cuatro arandelas de caucho (9) y los cuatro tornillos largos № 8-18 de 19 mm (0.75 in) (10) del kit de altavoces.

11. Coloque una arandela de caucho dentro de la cavidad alrededor de cada agujero de montaje de la parrilla en la tapa.
12. Coloque la parrilla del altavoz en su posición sobre la parte delantera del altavoz. Desde la parte inferior de la tapa de la alforja, inserte los tornillos a través de los agujeros de la tapa y dentro de las almohadillas de montaje en la parrilla. Apriete los tornillos a 25,4–38,1 N·m (10–15 in-lbs).
13. Repita los pasos 1 al 12 en la tapa de la alforja del lado opuesto.
14. Sujete la tapa **nueva** a la parte inferior y al pestillo de la alforja con los cinco tornillos (G) que se extrajeron anteriormente. Apriete a 2,3–2,8 N·m (20–25 in-lbs).

NOTA

Vea Figura 3. Para mayor claridad, se muestra la bisagra del pestillo de la alforja sin los pasadores.

15. Obtenga dos almohadillas de espuma (Figura 7, Artículo 15) del kit. Corte un pedazo a la mitad, como se muestra en Figura 3. Quite el forro del respaldo adhesivo de la almohadilla **sin cortar** y sujétela al lado plano del segmento conector de la bisagra del pestillo (3). Quite el forro del respaldo adhesivo de una almohadilla cortada y fíjela al lado de la bisagra del segmento conector del pestillo, como se muestra.

NOTA

El segmento restante de la almohadilla de espuma se puede cortar y usar como se necesite, para eliminar cualquier vibración de la alforja causada por el funcionamiento del altavoz.

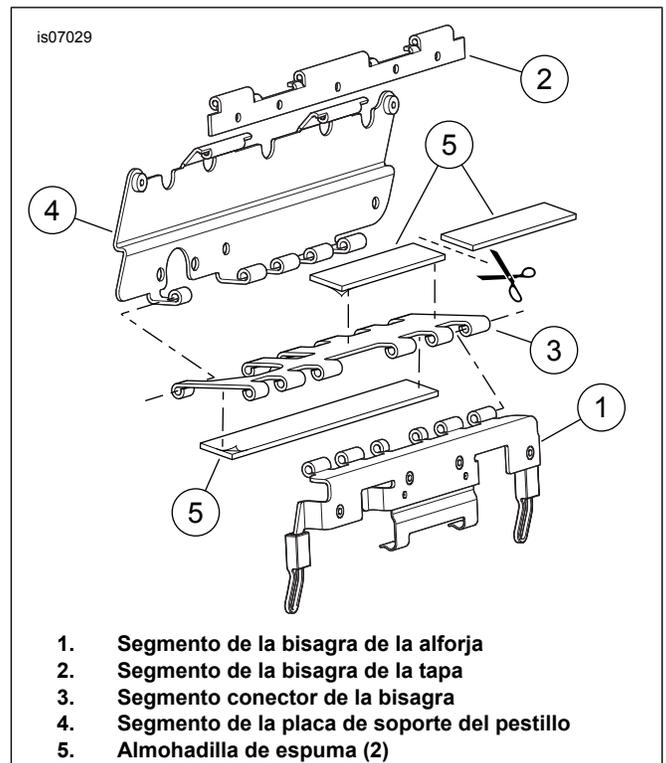


Figura 3. Instalación de las almohadillas de espuma en la bisagra del pestillo de la alforja (se muestra el lado izquierdo)

16. Arme la alforja restante de la misma manera.

INSTALACIÓN DEL ARNÉS DE LA ALFORJA

1. Vea Figura 7. Obtenga un arnés de puente del altavoz de la alforja (11) y una arandela aislante de alivio de la tensión (12) del kit.
2. Con el extremo grande hacia el conector macho de seis vías (I), encaje a presión la arandela aislante sobre el conducto del arnés cerca del conector macho.
3. Vea Figura 4. Inserte el extremo del terminal hembra descubierto del arnés de puente (1), desde el exterior a través del agujero de 16 mm (0.62 in) de diámetro, perforado anteriormente en la pared lateral de la alforja (2). Ubicación del arnés:
 - a. Hacia abajo a la parte inferior de la alforja.
 - b. Hacia atrás a lo largo de la pared interior.
 - c. Atravesado en la parte trasera de la alforja.
 - d. Hacia adelante a lo largo de la pared exterior.
 - e. Hacia arriba delante del sujetador de la tapa de la alforja.

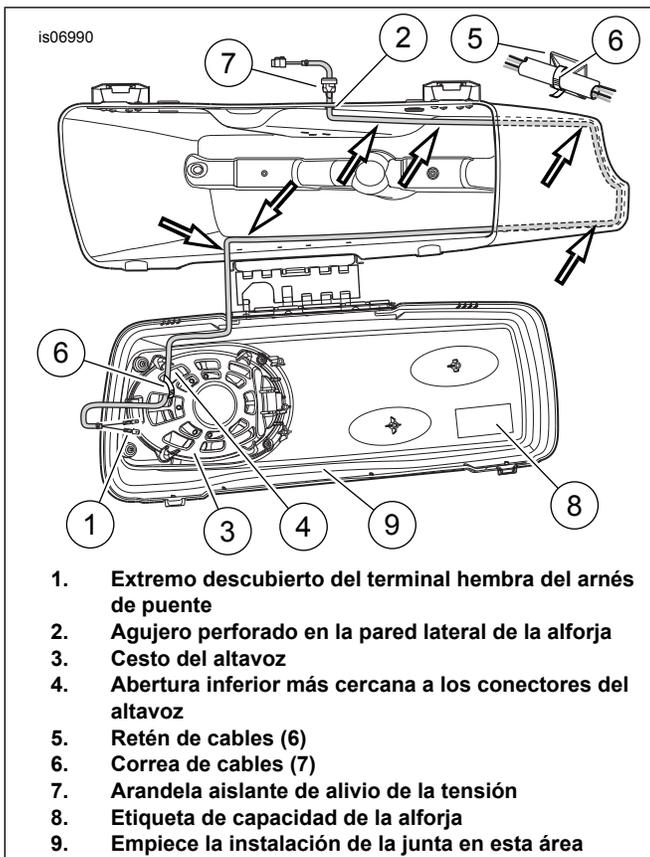


Figura 4. Ubicación del arnés dentro de la alforja

1. Extremo descubierto del terminal hembra del arnés de puente
 2. Agujero perforado en la pared lateral de la alforja
 3. Cesto del altavoz
 4. Abertura inferior más cercana a los conectores del altavoz
 5. Retén de cables (6)
 6. Correa de cables (7)
 7. Arandela aislante de alivio de la tensión
 8. Etiqueta de capacidad de la alforja
 9. Empiece la instalación de la junta en esta área
4. Pase los terminales hembra a través de la abertura inferior (4) del cesto del altavoz (3) más cercana a los conectores del altavoz e instale los terminales en los terminales de paleta del altavoz. Los terminales de paleta son de tamaño diferente para evitar que se armen incorrectamente.
 5. Obtenga seis retenes de cables (5) y siete correas de cables (6) del kit. Use una correa de cables para sujetar los cables al cesto.
 6. Quite el forro del respaldo adhesivo de cada retén de cables y fíjelos a las paredes interiores de la alforja, aproximadamente 25 mm (1 in) arriba del fondo de la alforja, como se muestra. Sujete el arnés de puente a los retenes de cables con correas de cables.
 7. Presione la arandela aislante de alivio de la tensión (7) dentro del agujero en la pared lateral de la alforja. Aplique sellador RTV alrededor de la arandela aislante y del agujero para sellar contra las filtraciones de agua.
 8. Pegue la etiqueta de capacidad de la alforja (8) al interior de la tapa.
 9. Repita en la alforja del lado opuesto.
 10. Instale las alforjas en el vehículo, de acuerdo con las instrucciones en el Manual de servicio.

PREPARACIÓN DEL VEHÍCULO

1. Pida a un concesionario Harley-Davidson que realice la actualización del software de equalización de sonido de la radio.

NOTA

En los vehículos de 2007 y posteriores equipados con sirena de seguridad:

- Verifique que esté presente el llavero con mando a distancia de manos libres.
- Gire el interruptor de llave de encendido a IGNITION (encendido).

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar que el combustible se derrame, se debe purgar el sistema del combustible a presión alta, antes de desconectar la línea de suministro. La gasolina es extremadamente inflamable y muy explosiva, por lo que puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. (00275a)

2. Siga las instrucciones en el Manual de servicio para purgar el suministro de combustible de la gasolina a presión alta y quitar la línea de suministro de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

Extraiga el fusible principal antes de continuar para evitar el arranque accidental del vehículo, lo que podría ser la causa de muerte o de lesiones graves. (00251b)

3. Vea el Manual de servicio y siga las instrucciones para quitar el fusible principal.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando se realice alguna reparación en el sistema de combustible, no fume ni permita la cercanía de llamas descubiertas o chispas. La gasolina es extremadamente inflamable y muy explosiva, por lo que puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. (00330a)

4. Siga las instrucciones en el Manual de servicio para extraer la consola de instrumentos (si está equipada) del tanque de combustible.
5. Vea las instrucciones para la extracción del tanque de combustible en el Manual de servicio.

CABLEADO DEL VEHÍCULO

Instalación del arnés del altavoz trasero

1. Vea Figura 7. Inspeccione los conectores hembra en los dos ramales largos en un extremo del arnés del altavoz trasero (4). En uno de los conectores hembra (etiquetado "RIGHT"): Enchufe esta caja en el conector macho que viene de la alforja **derecha**. En el conector hembra restante (no etiquetado): Enchufe esta caja en el conector macho que viene de la alforja **izquierda**.
 - a. La cavidad 4 tiene un cable naranja/negro.
 - b. La cavidad 5 tiene un cable verde.

- c. La cavidad 6 tiene un cable verde claro/marrón.
 - a. La cavidad 4 tiene un cable marrón/blanco.
 - b. La cavidad 5 tiene un cable marrón.
 - c. La cavidad 6 tiene un cable blanco/marrón.
2. Pase los ramales del arnés hacia adelante en el vehículo:
 - a. A lo largo de los brazos de soporte del guardabarros de la estructura trasera izquierda y derecha. Use correas de cables del kit para sujetar los ramales del arnés a los soportes del guardabarros.
 - b. Continúe pasando los ramales hacia adelante hasta la parte delantera del guardabarros, después cruce el ramal **derecho** sobre el lado **izquierdo** de la estructura. Use una correa de cables para sujetar ambos ramales del arnés a la estructura.
 - c. Continúe colocando el ramal principal hacia adelante, insertando el arnés en el interior del tubo de la estructura y evitando la cabeza del tornillo de montaje del protector delantero de la alforja, para que el arnés no quede comprimido por el asiento. Use las cuatro correas de cables para sujetar el ramal principal del arnés al tubo de la estructura.
 - d. Pase el arnés a lo largo del lado izquierdo de la cavidad de la batería continuando hacia adelante hacia la bandeja del arnés.
 - e. Abra la cubierta de la bandeja del arnés. Pase el arnés a través de las aberturas en la bandeja, usando correas de cables para sujetarlo al arnés principal.
 - f. Continúe colocando el arnés del altavoz trasero hacia adelante dentro del fuselaje.

▲ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la dirección sea suave y sin interferencias. Cualquier interferencia con la dirección puede ocasionar la pérdida de control del vehículo y ser la causa de muerte o lesiones graves. (00371A)

- Asegúrese de que los cables no se estiren cuando se giren los manillares completamente hacia los topes izquierdo o derecho de la horquilla.
3. Quite el fuselaje exterior y el parabrisas. Vea el Manual de servicio.
 4. Pase los dos ramales de la sección delantera del arnés de los altavoces traseros dentro del fuselaje a lo largo del paso del arnés de interconexión hacia la parte superior izquierda del fuselaje interior.
 5. Vea Figura 5. Si aún no lo ha hecho, enchufe el conector hembra de 35 vías [28B] (3) del arnés de la radio (1) o del arnés superpuesto Non-Ultra (2) en la parte trasera de la radio. Conecte el conector macho de seis vías [6A] al arnés de interconexión del vehículo (4). Asegúrelos con correas de cables.

NOTA

Para el arnés superpuesto Non-Ultra: Los conectores [41A] y [42A] están marcados "RIGHT REAR SPEAKER" y "LEFT REAR SPEAKER".

Para el arnés de la radio: Los conectores [41A] y [42A] NO están identificados.

Color de los cables del altavoz derecho en el conector del arnés de la radio [41A]:

- Cavidad 4, naranja/negro
- Cavidad 5, verde
- Cavidad 6, verde claro/marrón

Color de los cables del altavoz izquierdo en el conector del arnés de la radio [42A]:

- Cavidad 4, marrón/blanco
- Cavidad 5, marrón
- Cavidad 6, blanco/marrón

6. **Acoplamiento de los conectores de los altavoces traseros:** Vea Figura 7. Haga coincidir los colores de los cables de las cavidades 5 y 6 de los conectores hembra de seis vías del arnés trasero (4) con los de los conectores macho de seis vías del arnés de la radio [41A] y [42A] o del arnés superpuesto Non-Ultra. Enchufe los conectores hembra del altavoz derecho e izquierdo en los conectores macho correspondientes. **Con arnés de la radio y SIN amplificador delantero:** Con **arnés de la radio Y amplificador delantero:** Inserte los cuatro cables con terminación dentro del conector del arnés del amplificador [149B]. Vea las instrucciones del kit del amplificador Boom!™ Audio.

- a. Inserte el cable con terminación verde del arnés de la radio en la cavidad 1 del conector del arnés de la radio [28B].
 - b. Inserte el cable con terminación verde claro/marrón en la cavidad 24 del conector del arnés de la radio [28B].
 - c. Inserte el cable con terminación marrón en la cavidad 2 del conector del arnés de la radio [28B].
 - d. Inserte el cable con terminación blanco/marrón en la cavidad 25 del conector del arnés de la radio [28B].
7. Use las correas de cables del kit para sujetar los arneses al cableado más cercano.

NOTA

Para evitar posibles daños al sistema de sonido, verifique que el interruptor de encendido esté en la posición OFF (apagado) antes de instalar el fusible principal.

8. Verifique que el interruptor de encendido esté en la posición OFF (apagado). Vea el Manual de servicio y siga las instrucciones para quitar el fusible principal.
9. Pruebe el funcionamiento correcto de los controles del altavoz y la radio.
10. Después de completar la prueba, vuelva a desconectar el fusible principal e instale el tanque de acuerdo con las instrucciones en el Manual de servicio.
11. Instale el fuselaje exterior y el parabrisas. Vea el Manual de servicio.

⚠ ADVERTENCIA

Después de instalar el asiento, tire de este hacia arriba para comprobar que esté asegurado en su lugar. Al conducir la motocicleta, un asiento flojo podría moverse, ocasionar la pérdida del control y causar la muerte o lesiones graves. (00070b)

12. Vea el Manual de servicio y siga las instrucciones para instalar el asiento.

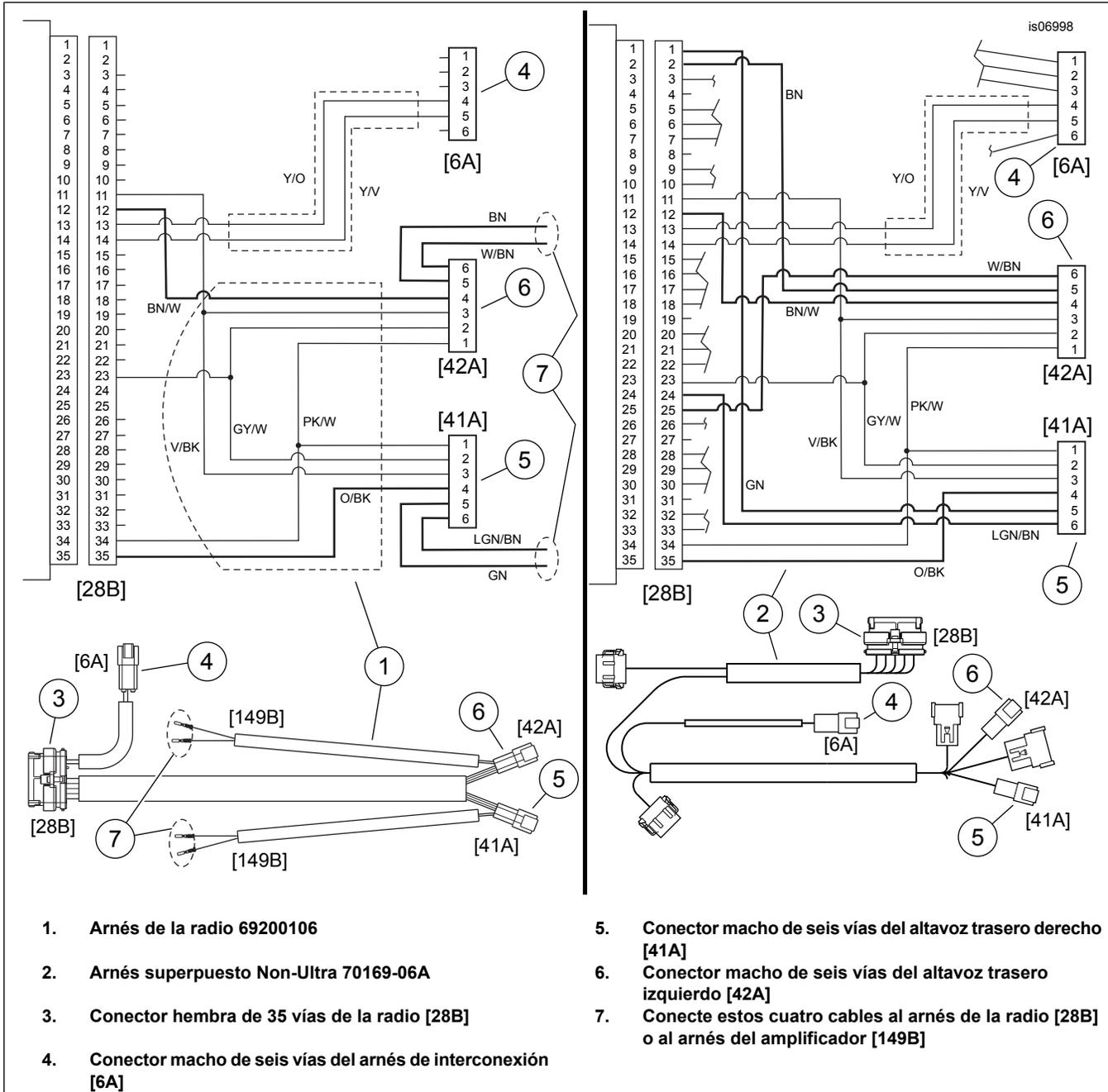


Figura 5. Diagramas de cableado del arnés de la radio/arnés superpuesto Non-Ultra

PARA VEHÍCULOS EQUIPADOS CON AMPLIFICADOR DEBAJO DEL Tour-Pak

Si el vehículo tiene un amplificador montado debajo del Tour-Pak, el amplificador trasero se puede utilizar para alimentar los altavoces de la alforja en lugar de las cápsulas de altavoces traseras.

NOTA

El amplificador **NO SE PUEDE** utilizar para alimentar más de dos pares de altavoces.

Vea Figura 7. Tome dos arneses de puente (11) de los altavoces para alforja del kit.

Vea Figura 6. También se necesitarán dos terminales de paleta de 4,8 mm (0.19 in) (Artículo 3, pieza № 72438-06), dos

terminales de paleta de 6,4 mm (0.25 in) (Artículo 4, pieza № 72446-06) y doce correas de cables (Artículo 5, pieza № 10006). Estos artículos están disponibles por separado en un concesionario Harley-Davidson.

1. Extraiga los conectores **hembra** de seis vías (2) del arnés de puente de uno de los altavoces para alforja, cortando los cables **lo más cerca posible** del conector. Deseche el conector hembra.
2. Inserte un terminal de paleta angosto (3) en el extremo del cable **verde** de acuerdo a las instrucciones del apéndice en el Manual de servicio. Inserte un terminal de paleta ancho (4) en el extremo del cable **blanco**.
3. Repita los pasos 1 y 2 para el arnés de puente del segundo altavoz para alforja.
4. Vaya al área del asiento **en frente de** las esquinas delantera derecha y delantera izquierda del Tour-Pak. Ubique dos tramos del arnés del amplificador de dos cables con terminales hembra aislados en los extremos.
5. Enchufe los terminales de paleta de uno de los extremos de cada arnés de puente de los altavoces para alforja, en los terminales hembra aislados en uno de los ramales del arnés del amplificador. Los contactos de paleta de tamaño diferente impiden un armado incorrecto.
6. Vea Figura 4. Lleve los arneses de puente de los altavoces para alforja hacia los altavoces para alforja, como se describió en **INSTALACIÓN DEL ARNÉS DE LA ALFORJA** anteriormente en este documento. Use las correas de cables para sujetar los arneses de puente de los altavoces para alforja al arnés del amplificador.

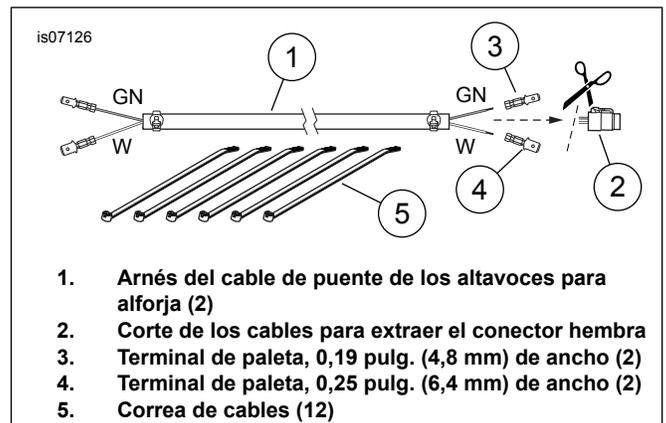


Figura 6. Arnés, altavoz de la alforja al amplificador montado en la parte trasera

ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE DE BOOM!™ AUDIO

La compra de este kit le otorga el derecho de obtener un software especialmente desarrollado para la ecualización del sonido usado con el sistema Advanced Audio. Esta ecualización exclusiva fue diseñada para optimizar el rendimiento y la respuesta del sonido de los altavoces de las alforjas BOOM!™ Audio.

Aunque este kit no esté siendo instalado por un concesionario Harley-Davidson, este **software** especial de ecualización se puede obtener sin costo en su concesionario a través del Digital Technician II. Es posible que el concesionario le cobre la mano de obra por el procedimiento de actualización.

DURANTE EL USO

Es posible que ocasionalmente se acumule una pequeña cantidad de agua en las cavidades de los altavoces cuando se estacione al aire libre. Los altavoces de las alforjas son impermeables y el calor del altavoz pronto evaporará el agua, pero podría haber un efecto pasajero sobre la calidad del sonido. Para vaciar rápidamente las cavidades de los altavoces, levante las tapas de las alforjas.

PIEZAS DE SERVICIO

is07017

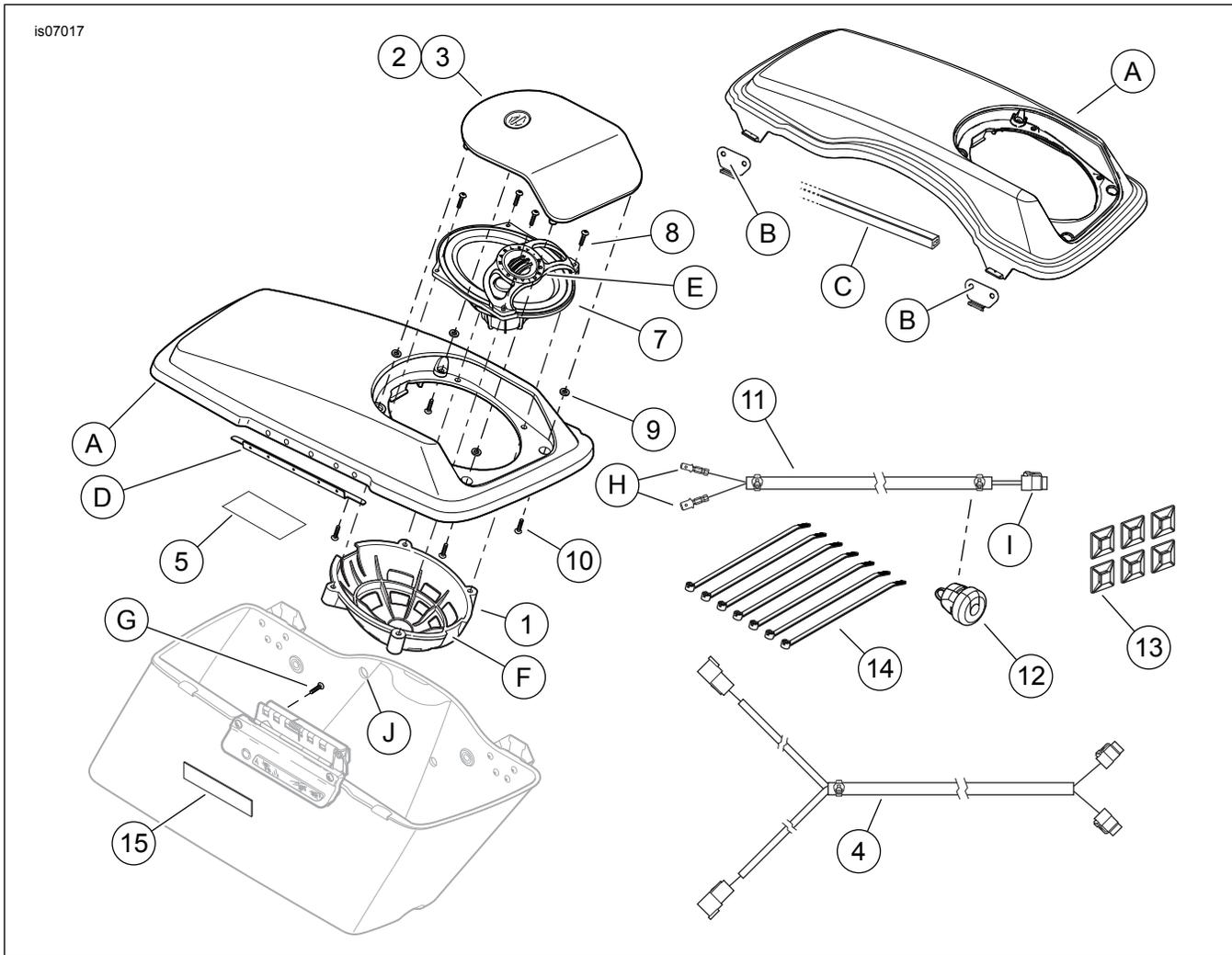


Figura 7. Piezas de servicio: Kit de altavoces Boom! Audio para alforjas

PIEZAS DE SERVICIO

Tabla 1. Piezas de servicio: Tapas de alforja modelo Touring con soportes para altavoces

Artículo	Descripción (cantidad)	Kit o número de pieza
	Kit de tapa de alforja (incluye los artículos A al D); Disponible por separado. No es parte del kit 76000202 de altavoces para alforjas.	
A	• Tapa (cubierta), alforja	No se vende por separado
B	• Placa de desgaste (2)	90962-93
C	• Junta, cubierta	90675-93A
D	• Pieza de soporte de montaje	12700035

Tabla 2. Piezas de servicio: Kit de altavoces Boom! Audio para alforjas

Artículo	Descripción (cantidad)	Número de pieza
1	Cesto, protector del altavoz (2)	76000182
2	Parrilla, altavoz (izquierda)	76000180
3	Parrilla, altavoz (derecha)	76000181
4	Arnés, altavoz trasero	69200022
5	Etiqueta de capacidad de la alforja (2)	14000069
6	Kit de altavoces (2) (cada uno incluye los artículos 7 al 15)	No se vende por separado

Tabla 2. Piezas de servicio: Kit de altavoces Boom! Audio para alforjas

Artículo	Descripción (cantidad)	Número de pieza
7	• Conjunto del altavoz, 5 x 7	76000210
8	• Tornillo, Hi-Lo, № 8-18 de 31,8 mm (1.25 in) de largo (4)	10200095
9	• Arandela de caucho (4)	25700117
10	• Tornillo, Hi-Lo, № 8-18 de 19 mm (0.75 in) de largo (4)	10200012
11	• Arnés de cables, cable de puente del altavoz de alforja	No se vende por separado
12	• Arandela aislante, alivio de la tensión	12100001
13	• Retén de cables, respaldo adhesivo (6)	69200342
14	• Correa de cables (7)	10065
15	• Almohadilla, pestillo de la alforja (2)	No se vende por separado
Artículos mencionados en el texto, pero no incluidos en el kit:		
E	Tweeter (2), pieza de los conjuntos de los altavoces traseros	
F	Abertura grande en el cesto protector del altavoz	
G	Tornillo de sujeción de la tapa de la alforja a la parte inferior (10)	
H	Terminal hembra del arnés de puente (2)	
I	Conector macho de seis vías del arnés de puente	
J	Agujero de 16 mm (0.62 in) de diámetro en la pared lateral de la alforja	